

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
27 September 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Пятнадцатая сессия****Пункт 3 повестки дня****Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия*, Австрия*, Азербайджан*, Алжир*, Андорра*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Вьетнам*, Гватемала, Германия*, Греция*, Дания*, Джибути, Доминиканская Республика*, Зимбабве*, Индонезия*, Италия*, Канада*, Кения*, Кипр*, Колумбия*, Конго*, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальдивы*, Марокко*, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия, Панама*, Парагвай*, Перу*, Португалия*, Руанда*, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали*, Таиланд, Тунис*, Турция*, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чад*, Чешская Республика*, Чили, Швеция*, Шри-Ланка*, Эквадор, Эстония*, Япония: проект резолюции

15.../

Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека: последующие меры в связи с резолюцией 11/8 Совета

Совет по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 11/8 от 17 июня 2007 года о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека,

подтверждая также Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения ее обзорных конференций, включая итоговый документ пятнадцатилетнего обзора Программы действий, содержащейся в резолюции 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года, резолюцию 54/5 Комиссии по положению женщин от 12 марта 2010 года, и цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, вклю-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

чая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия 2000 года (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года) и в Итоговом документе Всемирного саммита (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года),

приветствуя недавно выдвинутые инициативы, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека, включая предложенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, инициативу Группы восьми в Мускоке по охране здоровья матерей, новорожденных детей и детей в возрасте до пяти лет, а также созыв пятнадцатой очередной сессии саммита Африканского союза в Кампале 19–27 июля 2010 года по теме "Здоровье матери, младенца и ребенка и развитие в Африке", проведение Африканским союзом кампании, направленной на ускоренное снижение уровня материнской смертности в Африке, и кампании "Африка принимает меры к тому, чтобы женщины не умирали во время родов",

приветствуя также итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня в рамках шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке под лозунгом "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия", и подтверждая, в частности, выраженную Ассамблеей в этом документе глубокую озабоченность в связи с вызывающими тревогу уровнями материнской и детской смертности в мире и выраженную ею серьезную озабоченность по поводу медленного прогресса в деле сокращения материнской смертности и улучшения материнского и репродуктивного здоровья, а также обязательства ускорить прогресс в деле достижения цели 5 в области развития – улучшение охраны материнства, которая была сформулирована в Декларации тысячелетия, и цели 8 – формирование глобального партнерства в целях развития, сформулированной в Декларации тысячелетия,

приветствуя далее информацию, содержащуюся в докладе "Тенденции в области материнской смертности", который был недавно опубликован Всемирной организацией здравоохранения совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом в области народонаселения Организации Объединенных Наций и Всемирным банком, и свидетельствующую о сокращении числа женщин и девочек, ежегодно умирающих из-за осложнений во время беременности и родов, выражая при этом, однако, серьезную озабоченность в связи с тем, что уровень предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире до сих пор остается неприемлемо высоким,

будучи убежден в безотлагательной необходимости усиления политической воли и укрепления обязательств, сотрудничества и технической помощи на международном и национальном уровнях для снижения неприемлемо высокого уровня предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире,

приветствуя интерактивное обсуждение группой экспертов вопроса о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правам человека, которое состоялось 14 июня 2010 года в ходе его четырнадцатой сессии,

признавая, что равенство мужчин и женщин, расширение прав и возможностей женщин, полное осуществление женщинами всех прав человека и искоренение нищеты имеют важнейшее значение для экономического и социального развития и что обеспечение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин являются как одной из ключевых целей в области разви-

тия, так и важным средством достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *приветствует* тематическое исследование по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹, и призывает все заинтересованные стороны рассмотреть содержащиеся в этом исследовании выводы и рекомендации;

2. *подтверждает* свое обязательство укреплять национальные статистические системы, в том числе для эффективного отслеживания прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтверждает необходимость активизации усилий в поддержку укрепления статистического потенциала развивающихся стран;

3. *призывает* государства вести сбор дезагрегированных данных, включая данные в разбивке по возрасту, географическому положению, этнической принадлежности и инвалидности, касающиеся материнской смертности и заболеваемости, для обеспечения выработки эффективной политики и программ ликвидации дискриминации и удовлетворения потребностей находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных женщин и девочек-подростков и для обеспечения возможности осуществлять эффективный мониторинг политики и программ, в том числе путем установления на национальном уровне целей и показателей, отражающих основные причины материнской смертности и заболеваемости, а также путем разработки соответствующих программ в области охраны здоровья;

4. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям, уделять более пристальное внимание и выделять больше средств для искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, взаимодействуя с правозащитной системой Организации Объединенных Наций, в том числе с договорными органами по правам человека, механизмом универсального периодического обзора и специальными процедурами;

5. *просит* все государства подтвердить свое политическое обязательство искоренить предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость на местном, национальном, региональном и международном уровнях и удвоить свои усилия в целях обеспечения полного и эффективного выполнения своих обязательств в области прав человека, Пекинской декларации и Платформы действий, Программы действий, принятой на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, и решений их обзорных конференций, а также Декларации тысячелетия и целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе посредством выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения;

6. *просит* государства придать новый импульс инициативам по искоренению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей о сотрудничестве, в том числе посредством соблюдения принятых обязательств и рассмотрения новых обязательств, а также обмена конструктивным практическим опытом и оказания технической по-

¹ A/HRC/14/39.

мощи в целях укрепления национального потенциала, а также учитывать в таких инициативах правозащитные аспекты, добиваясь устранения пагубного воздействия дискриминации в отношении женщин на материнскую смертность и заболеваемость;

7. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям, принять на всех уровнях меры для искоренения таких взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости, как нищета, недоедание, вредная практика, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и просвещения и гендерное неравенство, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

8. *предлагает* Управлению Верховного комиссара вступить в диалог или, при необходимости, продолжать диалог по вопросам предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека с региональными организациями, соответствующими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд в области народонаселения Организации Объединенных Наций, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и другие соответствующие специальные процедуры и Всемирный банк;

9. *просит* Управление Верховного комиссара предложить государствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая региональные организации, Всемирную организацию здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, соответствующие специальные процедуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, гражданское общество и национальные правозащитные учреждения, представить Управлению Верховного комиссара информацию об инициативах, являющихся примерами положительной или эффективной практики использования правозащитного подхода к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

10. *также просит* Управление Верховного комиссара на основе вышеупомянутых материалов подготовить аналитическую подборку с указанием того, каким образом такие инициативы отражают правозащитный подход, с перечислением элементов этих инициатив, которые оказались успешными в деле сокращения материнской смертности и заболеваемости в результате применения правозащитного подхода, а также с указанием более эффективных способов возможного применения правозащитного подхода в таких инициативах;

11. *постановляет* обсудить аналитическую подборку, просьба о которой содержится в пункте 10 выше, в рамках программы своей работы на восемнадцатой сессии и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших мер в отношении предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека.